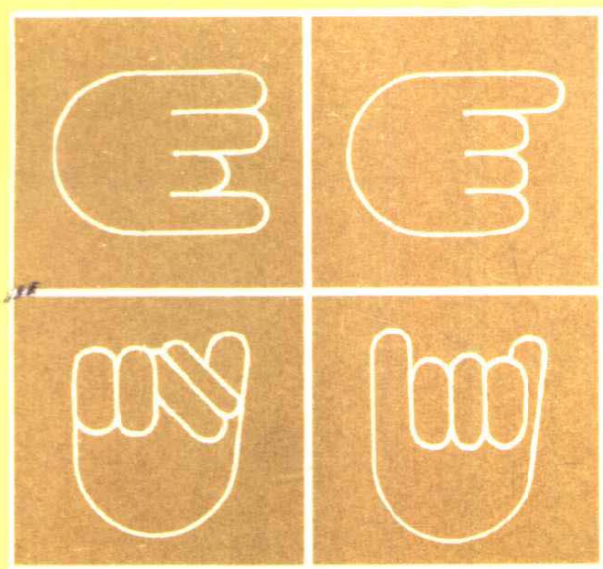


中国手语

续集

中国聋人协会编辑



华夏出版社

中国手语

续集

中国聋人协会编辑

华夏出版社

1995年·北京

(京)新登字 045 号

图书在版编目(CIP)数据

中国手语:续集/中国聋人协会编. —北京:华夏出版社,1994. 8

ISBN 7-5080-0547-3

**I. 中… I. 中… III. 手势语-中国-特殊教育-教学参考资料
N. H026. 3**

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第 07987 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号)

新华书店经销

世界知识印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 16.75印张 265千字 插页2

1994年8月北京第1版 1995年1月北京第2次印刷

印数 10001—21000册

定价

R\$ 25.00

编纂说明

1990年5月出版的首集《中国手语》，受到了广大聋人、聋人亲属、聋人工作者和手语爱好者们的欢迎，并对统一全国手语、促进聋人参与社会生活、提高自身文化素质、开展国际交流活动起到了积极的作用。

由于近几年来我国社会政治、经济、文化、教育等各个方面发展迅速，首集《中国手语》所收入的词汇量已不能满足聋人生活、学习和工作的需要，因此，中国聋人协会决定组织编纂《中国手语》续集。

这次编纂工作的指导思想是：扩大《中国手语》的词汇量，丰富其表现力，使聋人在掌握两集《中国手语》的词汇动作后，能基本满足生活、学习和工作的需要。

一、编纂原则

续集的编纂原则，包括选词原则和手势动作制订原则两个方面。

根据编纂工作的指导思想和手语表达形式的可行性，在选词方面规定了以下四条原则：

1. 常用性原则。要求新增词目应是日常生活中聋人经常接触或使用的词汇。例如，续集收入了几十个常用姓氏、近年来流行的生活用品名称、财政贸易术语、聋校各科教学中的常用词、表示语法关系的关联词，等等。

续集特别注意收入具有组词功能的基本词（或称词根词），并制订出相应的手势动作，以便读者掌握两集《中国手语》常用基本词动作后能举一反三，通过组合的方式，拼打出更多书中未收入词目的手势动作，最大限度地发挥《中国手语》工具书的效能。

2. 通用性原则。要求新增词目应是不同方面、不同层次的聋人

能理解的通俗易懂的词汇。续集收入的各行业领域的词汇,也是该领域中的一般性词汇,不考虑行业特点很强、较难理解的专业术语。同时,从面向全国读者的角度考虑,不收方言色彩较浓的词汇,或一种物品在不同地区有不同解释可产生歧义的词汇,如食品中的“羊肉泡馍”、“煎饼果子”、“火腿”等。

3. 规范性原则。为使续集新增的词目及其义项比较完善和规范,达到编纂续集的目的。这次特别将《现代汉语词典》作为确定新增词目的主要依据。凡是《现代汉语词典》中有的,而首集《中国手语》没有收入,以手语形式又能比较准确、形象地表达出来的词目,这次基本上收入到续集中来。此外,还依据了聋校课本、报刊杂志等其他资料。

4. 易编性原则。实践证明,有些词汇尽管聋人生活中也用到或聋校课本中也讲到,如“矜持”、“鹤鹑”、“巍峨”等,但较难编出动作贴近词义的简练、形象的手势,又不能过多地用手指字母来表示。因此,这次选择和确定新增词目时还考虑到手势动作易编、易打、易懂等因素。

在制订新增词目手势动作方面,这次仍然遵循首集《中国手语》所确定的“统一基本词的手势”、“保留手势的形象化”、“同字异义动作有区别”、“适量使用手指字母”等原则,并补充一条“科学性原则”。

科学性原则是指手势动作要比较准确地表达或贴近词目的含义。科学性原则与形象性原则、同字异义动作有区别原则的关系紧密。例如,制订手势常常要选取被表达事物的特征,而事物的特征很多,有本质的或非本质的、典型的或非典型的、易被理解的或不易被理解的,等等。根据任何一种特征制订出来的手势都有一定的道理,但科学性原则更强调要抓住事物本质的、典型性的、易被理解的特征,依此制订出形象的手势动作。如“犀牛”的手势动作为“一手拇、小指伸出,指尖朝上,拇指背贴着鼻子”,就是选择犀牛角典型特征来构思的。

用手势来表现丰富的客观和主观世界,本身有着很大的局限

性。这样在制订一些词目的手势动作时,不可避免地会出现难以同时贯彻几条原则的情况。如“鹿”是个基本词,手势动作为“一手拇、食、小指伸直,掌心向外,拇指指尖抵于太阳穴”,表现的是鹿角的特征。而这一动作用在“长颈鹿”一词上反而不科学和不形象了。以“一手食、小指向上直伸,其他手指相捏”(即“兔子”的手势)动作来表现长颈鹿的头部特征则比较形象。并且这一手势也适合表现“袋鼠”的头部特征。经反复研究认为,当科学性、形象性、统一性等原则难以同时兼顾时,以贯彻科学性、形象性原则为先。这样,长颈鹿的“鹿”和袋鼠的“鼠”均采用了类似“兔子”的手势,没有硬性统一到鹿和鼠的基本词动作上。当然,在能够兼顾的情况下,制订手势动作仍注意同时贯彻各条原则。

这次还参考了世界聋人联合会编辑的国际聋人手语、美国手语、日本手语和香港地区的手语等书。如,续集收入的外国国名和大多数外国城市名的手势引用了国外手语动作。凡是部分或全部引用国外或香港地区手语动作的词目,本书均作了说明。

《中国手语》续集共收词目 2266 个,其中在括号中表示的词或计量符号有 152 个。

二、几点改动

续集保持了与首集《中国手语》相同的编排体例,但也根据首集在使用中所发现的问题,在以下几个方面作了一些改动:

1. 文字说明力求将手的姿势、位置及移动变化、表情交待清楚,使读者阅读后能打出规定的动作,尽量避免因文字说明不全而产生多种理解和打法的现象。当然由于版面有限,有的词目的文字说明还不周全,仍需对照图示加以理解。

2. 分类目录和音序、笔画索引的编排体例均有改动。分类目录的各部分词目都按每个词第一个词素的声母音序排列,即把同音字排在一起。音序索引根据《现代汉语词典》的体例,按声母、韵母、声调音序排列。同音词或括号中的词也按音序位置占一行。笔画索

引根据《辞海》的体例,词目第一个字按笔画顺序和笔画多少排列,第二个字和第三个字则只按笔画顺序排列。这些改动更便于读者检索。

另外,为了适应国际交流的需要,续集增加了英文索引。

3. 对首集《中国手语》部分词目文字说明或手势动作存在的问题,续集在引用时作了两种形式的订正。一是改说明不改图,如辩护的“护”,原说明为“左手伸出拇指,右手微曲,绕左手拇指半圈”,而图则是右手微曲,绕左手半圈。这次将原说明中的“拇指”二字删去。另外,也有作增字改动的。这类改动使得图文一致。二是说明和图全改。如“猫”的动作,原说明为“右手在左手背上自腕部向指尖处抚摸,边摸边撮合手指,模仿抚摸猫背动作。”该手势未从猫自身的形象特征去设计,缺乏典型性,并与国外该词的手势和健全人熟悉的日常习惯打法差异较大。这次在“猫头鹰”一词中,将“猫”的手势改为“双手拇、食指相捏,其他手指伸出,指尖相对,在嘴的两侧同时向外划动。”这个手势模仿猫的胡须特征,也类似于国外手势和日常习惯打法,更容易被聋人和健全人所理解。

4. 仿汉字字形的手势一律以打手势者观看的正确笔顺为正方向,这便于实际运用。为避免聋人(特别是聋童)可能出现的对汉字字形的误解,打手势者开始可背向聋人打这类手势,并将手势与汉字相对照。

另外,续集的手势动作以右手为主要动作手来设计。

三、其 他

满足聋人的交际需要,制订几千个常用词的规范、统一手势是必要的,但最根本的是要让聋人形成和发展语言,提高正确理解和运用有声语言的能力。学、用手语应该紧密结合口语(包括看口型),书面语等其他语言形式,结合具体事物或情景。对于两集《中国手语》仍未收入的词语,如人名、地名、物品名等,可以使用当地的习惯打法,但打地方手势也应遵循《中国手语》规定的手势动作

的制订原则,讲求合理、文明、美观。还有一些未被收入的词,其词义相同或相近于已收入《中国手语》的词目,可以参照书中的手势来表现,如“诧异”可以打“惊讶”的手势,“满不在乎”可以打“无所谓”的手势。

本书编纂小组由富志伟任组长,顾定倩、刘立新任副组长,组员有闻大敏、钱丽霞、纳新、周健。

绘图者是徐聪、孙联群、吴静。

聘请戴目、谭铮、朴永馨、李宏泰为顾问。

参与本书编纂某一阶段性工作的人员有(按姓氏笔画排列):于媛媛、王俊国、王淑荣、王琦、刘中玉、刘虎生、李心清、李秀珍、沈伟俊、杜卓芳、吴永玲、邱丽君、陈燕萍、郑玉芝、周德茂、武巧英、孟雯、胡光荣、徐扬、黄凤屏、梅笑生、裴虹。

北京师范大学教育系特殊教育专业 91、92 级部分学生参与了本书目录、索引的编纂工作。

北京师范大学特殊教育研究中心,北京第一、二、三、四聋校,北京、天津、上海、黑龙江、内蒙古、河南、江西、大连、广州等地残疾人联合会,南京、昌乐、营口等特殊教育师范学校和华夏出版社对本书的编纂工作给予了大力支持和帮助。各地还有一些聋人群众、聋校教师、手语翻译人员、残联工作人员为本书提供材料或参加手语动作的设计讨论,恕不一一列名。

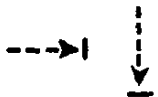
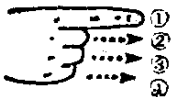
在此,向以上单位和所有对本书编纂工作给予关心、帮助的人士表示感谢!

由于经验和水平有限,本书难免会有欠缺不当之处,敬请广大读者指正。

编 者

1994 年 4 月

《中国手语》图解符号说明

	表示手势沿箭头方向移动
	表示手势上下(或左右)反复摆动(如:摇手)
	表示手势沿箭头方向移动
	表示手势沿箭头方向向一方移动 (如:“走”、“规律”)
	表示手势沿箭头方向作波浪状向一方移动 (如“水”、“波浪”、“鱼”等)
	表示五指向上抖动(如:“火”、“热”等)
	表示拇指与其他手指互捻 (如:“沙”、“土”、“粉末”等)
	表示五指交替前后动几下 (如:“爬行”、“数学”、“计算”等)
	表示手势突然停止(如:“重”)
	表示握拳的手按①②③④顺序伸出手指
	表示手指或手臂轻轻抖动 (如:“冷”、“飞行”等)
	表示握拳的手向前移,同时五指张开 (如:“太阳”、“光”等)

汉语手指字母方案

(中华人民共和国内务部、教育部、中国文字改革委员会
一九六三年十二月二十九日公布施行)

第一条 汉语手指字母用指式代表字母,按照汉语拼音方案拼成普通话,作为手语的一种——指语。

第二条 汉语拼音方案所规定的二十六个字母,用下列指式表示:

- A:** 拇指伸出,指尖向上,其余四指握拳。
- B:** 手掌伸直,拇指弯曲贴在手心,其余四指并齐,指尖向上,手心向前偏左。
- C:** 拇指在下,向上弯曲,其余四指并齐,向下弯曲,相对成C形,虎口朝里。
- D:** 手握拳,拇指搭在中指第二节上,虎口向后上方。
- E:** 中、无名、小三指伸直,分开不并紧,指尖向左,手背朝外,拇指和食指弯曲,拇指搭在食指上。
- F:** 食、中二指伸直,分开不并紧,指尖向左,手背朝外,其余三指弯曲,拇指搭在无名指上。
- G:** 食指伸直,指尖向左,其余四指握拳,手背朝外。
- H:** 食、中二指并紧伸直,指尖向上,手心向前偏左,其余三指弯曲,拇指搭在无名指上。
- I:** 食指伸直,指尖向上,其余四指握拳,拇指搭在中指上,手心向前偏左。
- J:** 食指伸起带弯曲,其余四指握拳,拇指搭在中指上,手心向前偏左。
- K:** 食指伸直,指尖向上,中指伸直跟食指成90度角,拇指跟中指交叉相搭,其余二指弯曲,虎口朝里。
- L:** 拇、食二指伸直分开,形成L形,其余三指握拳,虎口向上,手心向前偏左。

- M:** 拇指和小指弯曲,拇指搭在小指第二节上,其余三指并齐、向下弯曲,指尖稍向下斜,临空压在拇指上,手心向前偏左。
- N:** 无名指、小指弯曲,拇指搭在无名指上,其余二指并齐,向下弯曲,指尖稍向下斜,临空压在拇指上,手心向前偏左。
- O:** 食、中、无名、小四指并齐弯曲,拇指跟食指、中指相抵成空拳,虎口朝里,如O形。
- P:** 拇指跟食指相抵成圆圈,其余三指伸直并齐,指尖向下斜伸,虎口向外稍斜。
- Q:** 拇指跟食指、中指相捏,其余二指弯曲,虎口朝里偏左。
- R:** 拇指、食指伸出,拇指指尖向上稍斜,食指指尖向左,手背朝外,其余三指握拳。
- S:** 食、中、无名、小四指并齐弯曲,手指靠近手掌一节跟手掌成90度角,拇指向上伸出,手心向左前方。
- T:** 拇指跟中指、无名指相抵,成圆圈,食指和小指伸出,指尖向上,手心向前偏左。
- U:** 手掌伸直,食、中、无名、小四指并齐,指尖向上,拇指分开不贴紧食指,手心向前偏左。
- V:** 食指和中指伸直分开,成V形,指尖向上,其余三指弯曲,拇指搭在无名指上,手心向前偏左。
- W:** 食、中、无名三指伸直分开,成W形,指尖向上,其余二指弯曲相搭,手心向前偏左。
- X:** 中指搭在食指上,成交叉形,指尖向上,其余三指握拳,拇指搭在无名指上,手心向前偏左。
- Y:** 拇指和小指伸出,指尖向上,其余三指握拳,手心向前偏左。
- Z:** 食指和小指伸直,指尖向左,手背向外,其余三指弯曲,拇指搭在中指和无名指上。

第三条 汉语拼音方案所规定的四组双字母(ZH,CH,SH,NG),

用下列指式表示:

ZH: 食、中、小三指伸直,指尖向左,手背向外,拇指和无名指弯曲,拇指搭在无名指上。

CH: 食、中、无名、小四指并齐伸直,跟拇指相捏,手背向上。

SH: 食指和中指并齐弯曲,手指靠近手掌一节跟手掌成90度角,拇指向上伸出,无名指和小指弯曲贴在手心,手心向前偏左。

NG: 小指伸直,指尖向左,其余四指握拳,虎口向上,手背朝外。

第四条 汉语拼音方案所规定的两个加符字母($\hat{E}$ 、 $\ddot{U}$)用原字母(E、U)附加如下动作表示:

$\hat{E}$ 用E的指式,手指上下摇动两下。

$\ddot{U}$ 用U的指式,手指前后振动两下。

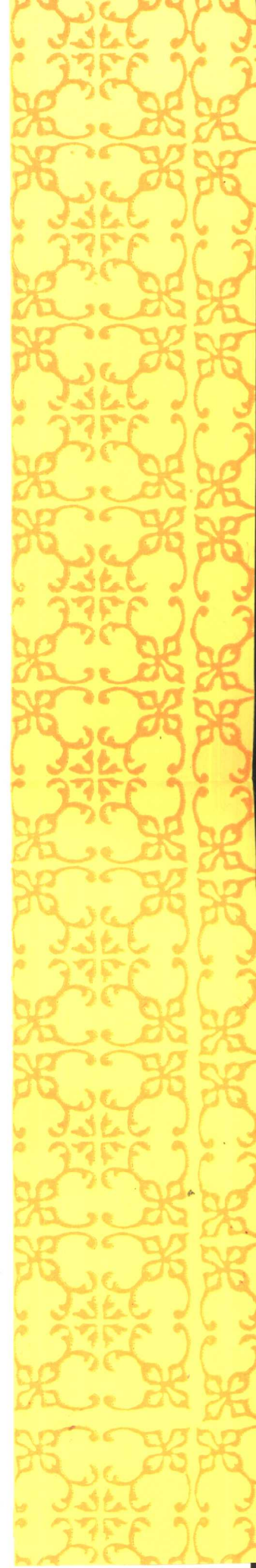
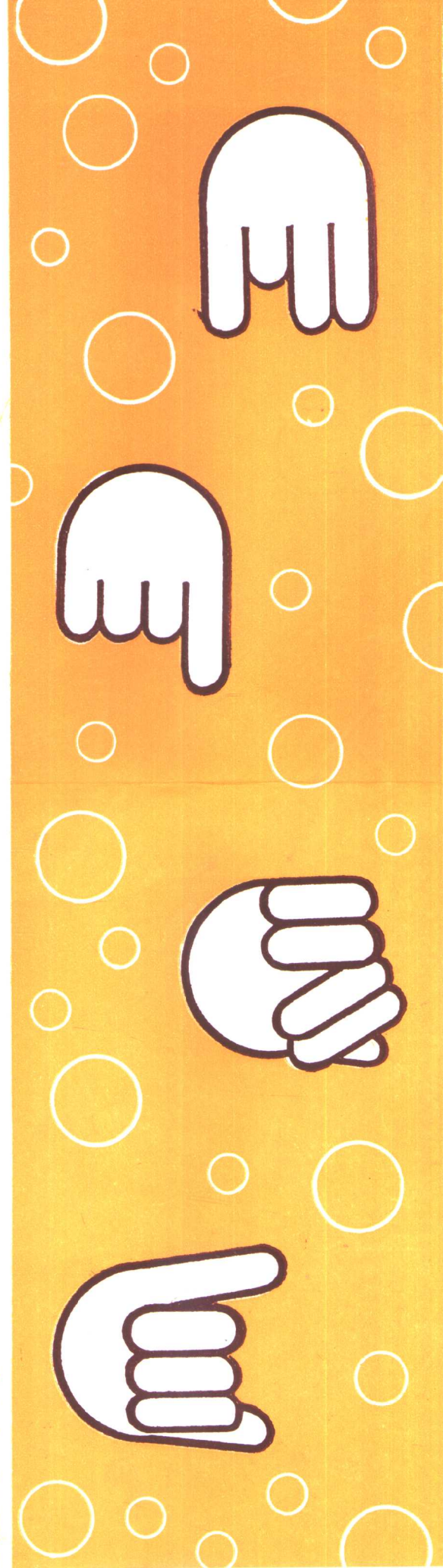
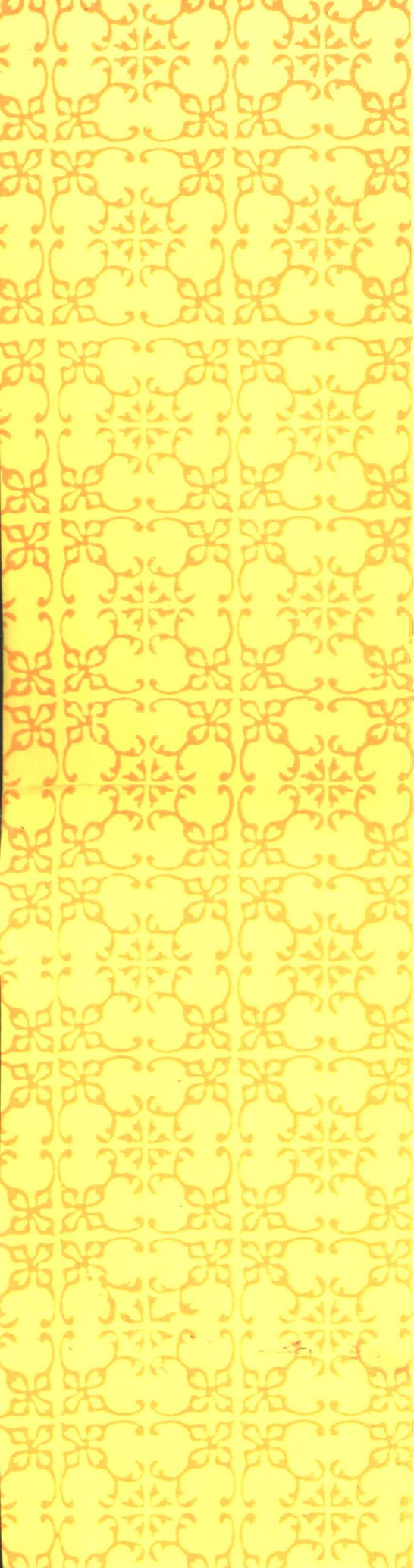
第五条 阴平(ˉ),阳平(ˊ),上声(ˇ),去声(ˋ)四种声调符号,用书空表示。隔音符号·也用书空表示。

第六条 汉语手指字母完全用一只右手打出;但是在必要的时候也可以用左手代替(方向作对应的改变)。

汉语手指字母图

HANYU SHOUZHI ZIMUTU





目 录

编纂说明	1
《中国手语》图解符号说明	16
汉语手指字母方案	17
汉语手指字母图	20
一、人	1
1. 称谓	1
阿姨 宝贝 保姆 辈	1
标兵 别人 乘客 成年人(大人) 东道主	2
恩人 副手 夫人(太太) 公仆 公公	3
功臣 孤儿 顾客 雇员(雇工) 寡妇	4
官 妓女(娼妓) 矿工 老板 旅客	5
明星 婆婆(婆母) 新郎 新娘 学士	6
研究生 债权人(债主) 主持人(司仪)	7
2. 职业	7
裁缝	7
个体户 讲师 教练 经纪人 猎手	8
门卫 模特儿 牧民 配角 向导	9
园丁 主角	10
3. 职务	10
参赞 领队	10
领班 评委 职称 职位 助理	11
总裁	12
4. 其它	12
称呼(称谓) 称号 成员	12
地位 对手 居民 级别 客户	13
邻居 盲流 名义 难民 强者	14
弱者 人类 先锋 灾民 资格(资历)	15
祖先(祖宗)	16
5. 姓氏	16
曹 陈 邓	16
董 杜 冯 郭 韩	17
何 胡 江 蒋 孔	18

李 梁 刘 鲁 罗	19
毛 彭 沈 苏 孙	20
王 汪 魏 吴 武	21
许(徐) 薛 阎 杨 姚	22
俞(余) 于 张 章 赵	23
郑 周 朱	24
二、衣物 食品 日用品	25
1. 衣物	25
耳环(耳饰) 高跟鞋 红领巾 戒指	25
坎肩 领带 领结 毛裤 毛线	26
毛衣 牛仔服 旗袍 时装 手镯	27
首饰 项链 羽绒服	28
2. 食品	28
爆米花	28
点心 粉丝 粉条 瓜子 挂面	29
果脯 咖啡 快餐 粘糕 啤酒	30
汽水 肉肠 西餐 饮料 元宵(汤圆)	31
粽子	32
3. 日用品	32
被罩 背包 笔芯	32
鞭炮(炮竹) 别针 餐巾 唱片(唱盘) 抽屉	33
抽油烟机 床罩 吹风机 搓板 大头针	34
垫子 灯罩 斗笠 斗篷 揹钮	35
耳机 发胶 棍棒 护肤霜 话筒(麦克风)	36
换气扇 回形针(曲别针) 计算器 加湿器 胶水	37
镜框 卷笔刀 空调器 口红 矿泉壶	38
淋浴器 麻袋 煤气罐(液化气瓶) 煤气灶 摩丝	39
墨镜 霓虹灯 暖气 喷壶 屏风	40
热水瓶(暖瓶) 闪光灯 手帕 手杖 书包	41
刷子 水龙头 塑料袋 台灯 图钉(揹钉)	42
拖鞋 网兜 微波炉 吸尘器 洗涤剂	43
香水 摇篮 印泥 音响 游戏机	44
游戏卡 浴液 圆珠笔 月票 熨斗	45
枕巾 枕套 钟 坐垫	46
三、时间 空间	47
1. 时间	47
不久 傍晚(黄昏) 重阳节 除夕	47

初期 大暑 当天 当时 定期	48
分钟 伏天 公元 公历(阳历) 古代	49
过期(逾期) 后期 机会(机遇) 假期 近代	50
惊蛰 经过 腊月 芒种 每天	51
每年 每月 蜜月 秒钟 年限	52
农历(阴历) 期间 期限 迄今 前期	53
前夕 清明节 任期 日期 日程	54
如今 闰月 闰年 上旬 生日	55
时差 时机 适时 寿命 岁月	56
随时 同时 提前 下旬 先后	57
现在 现代 限期 小时 延期	58
一刹那(瞬间) 预期 元旦 正月 整天	59
中期 中旬 终身 周年 周期	60
最近	61
2. 空间	61
背面 边 边缘	61
侧面 对面 附近 旁边 中间	62
周围	63
四、事物的特性、动作	64
1. 事物的特性	64
凹 碧绿 扁(瘪) 差(劣)	64
橙色 炽热 粗糙 催 摧毁	65
陡峭 繁杂(烦杂) 方便 防止 肥沃	66
分明 腐烂 光滑 褐色 洪亮	67
滑稽 灰 混(浑浊) 寂静 吉祥	68
简单 矫健 结实 节奏 开阔	69
渴 牢固(坚固) 辽阔 茂盛 魅力	70
密集 密切 耐久 难听 蹒跚	71
偏 平坦 凄凉 奇妙 崎岖	72
清淡 穷 缺 韧 柔和	73
臊 舒服 爽快 透明 凸	74
弯 完美(完善) 凶恶 醒 炎热	75
颜色(彩色) 阴暗 英俊 悠久 悠扬	76
匀称 崭新 壮丽 棕 褶子	77
2. 事物的动作	78
安排 熬 翱翔 拔	78
摆 扳 绊 搬运 绑	79